



Heather Bonett-Smith

heather@bonettsmith.no

NO-EN translator

Native English speaker with 20+ years living/working in Norway

PROFESSIONAL SUMMARY

<i>Accurate & Timely</i>	<i>Several demanding clients with the highest quality expectations. Proven track record delivering on time each time</i>
<i>Solution orientated</i>	<i>Always find creative solutions to meet challenges & tight deadlines.</i>
<i>Strong scientific background</i>	<i>15 years of experience as an industrial chemist. Products found on shelves of major global supermarkets</i>
<i>International project expertise</i>	<i>Responsible for document quality in several international, multimillion-dollar projects</i>

HOBBIES & INTERESTS

- Board member for a global mission organisation.
- Write and deliver workshops on prayer (NO-EN).
- Training my dog in agility.
- Traveling & experiencing new places, people & food.

SKILLS/EXPERIENCE

- Simultaneous Interpreter (NO-EN) in a bible school setting.
- Memsorce, MemoQ.
- Microsoft Office package.
- Adobe Professional.
- SAP.

EDUCATION & ACCREDITATION

- Translator Academy
- BSc Hons Chemistry.
- TEFL (Teaching English as a Foreign Language).
- Management courses; Time Management, Prioritisation skills, Organisational skills, & Project planning.
- Team trainer (Margerison McCann accreditation).

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Cameron Sense AS, Norway-Senior Document Controller (2011 – nå)

- Proofreading of engineering & HSE documentation
- Formatting and layout of documentation and manuals
- Liaison with demanding clients under stressful project demands

Fluor BV, Netherlands-Site Document Controller (2007-2010)

- Proofreading and quality control of technical documentation and User manuals
- Responsible for the documentation delivery and quality interface with both clients and third-party suppliers.

Levende Ord Bibelsenter, Organisational consultant/Team trainer (2003-2006)

Split role:

- Writing and delivering team training material in Norwegian/English.
- Advising leadership team in organisational structure, the writing of job descriptions, and meeting management.

Reckitt Benckiser , UK Senior Development Chemist 1991-2001

- Developing new household cleaning and fragrance products.
- Driving sensory analysis testing. Working with consumer groups in different geographical markets.
- Long periods overseas.incl.1 year secondment in France.